



Surgical gown PREMIUM

Revision I
2020.09.17

Page 1/1

MANUFACTURER: ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

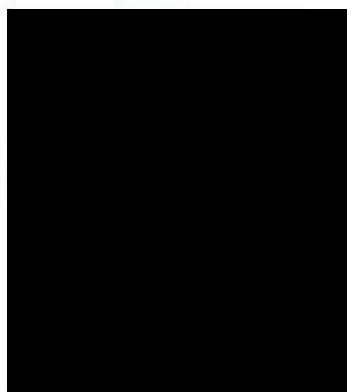
ADDRESS: ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland, phone +

INDICATION:

[Redacted text]

FEATURES:

[Redacted text]





Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk a identifikačné údaje uchádzača

Obchodné meno uchádzača: VIDRA a spol. s.r.o.
Sídlo uchádzača: Štrková 8, 011 96 Žilina
IČO: 31589561
Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu Ing. Miloslav Vidra, konateľ
IČ DPH: SK2020443777
Názov banky: VÚB a.s. Žilina
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
Telefónne číslo: 04 [REDACTED]
E-mailová adresa: katarina.tabakova@vidra.sk

Predmet zákazky: „Ochranné plášte“

Kritérium na vyhodnotenie ponúk: najnižšia cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH.

Názov	Cena celkom v EUR bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena celkom v EUR s DPH
Ochranné plášte na jednorazové použitie v celkovom množstve 10 000 ks v súlade s opisom predmetu zákazky tejto výzvy č. 28	13 400,00	2 700,00	16 100,00

Cena uvedená uchádzačom obsahuje všetky náklady, ktoré uchádzačovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetnej zákazky.

Som – Nie som platiteľom DPH (nehodiace sa preškrtnite)

Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, na túto skutočnosť upozorní verejného obstarávateľa. Ak uchádzač nie je platcom DPH, ním uvedená cena bude považovaná za konečnú aj v prípade, ak by sa počas plnenia predmetu zákazky stal platiteľom DPH. V prípade, ak uchádzač je platiteľom DPH, avšak jeho sídlo je v inom členskom štáte EÚ alebo sídli mimo EÚ, uvedie v ponuke cenu, ktorá bude rozdelená na ním navrhovanú cenu bez DPH, výšku DPH a aj cenu s DPH podľa slovenských právnych predpisov (20%), aj keď samotnú DPH nebude fakturovať.

V Žiline, dňa 16.3.2021

VIDRA
Štrková
tel. 041/50

.....

Zuzana Malíková
osoba splnomocnená konateľom spoločnosti

Prekladateľ: *Mgr. Ivana Krekáňová*
Zadávateľ: *BRAINY SK, s.r.o.*
Číslo spisu (obj.): *neuvádza sa*

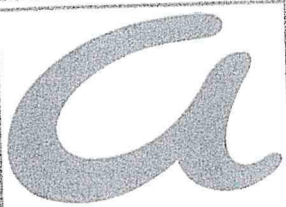
PREKLAD číslo *42/21*
z jazyka anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: *Informácie o výrobku*
Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu: *1/1*
Počet odovzdaných vyhotovení: *1*

Translator: *Mgr. Ivana Krekáňová*
Ordering party: *BRAINY SK, s.r.o.*
File/order no.: *N/A*

TRANSLATION no. *42/21*
from English language to Slovak language

Subject of translation: *Product Information*
Pages of translated document/pages of translation: *1/1*
Number of submitted copies: *1*



ALPHAtex NS

Surgical gown PREMIUM

Revision I
2020.09.17

Page 1/1

MANUFACTURER: ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

ADDRESS: ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland, phone +

INDICATION:

Indication for use: to be used to protect the surgical wound

FEATURES:

Features: The gown is made of non-woven material, which is resistant to liquid and oil. It is also resistant to heat and cold. The gown is designed to be used in the operating room, where it is used to protect the surgical wound. The gown is also designed to be used in the operating room, where it is used to protect the surgical wound.



[logo: ALPHAtex NS]

Chirurgický plášť
PREMIUM

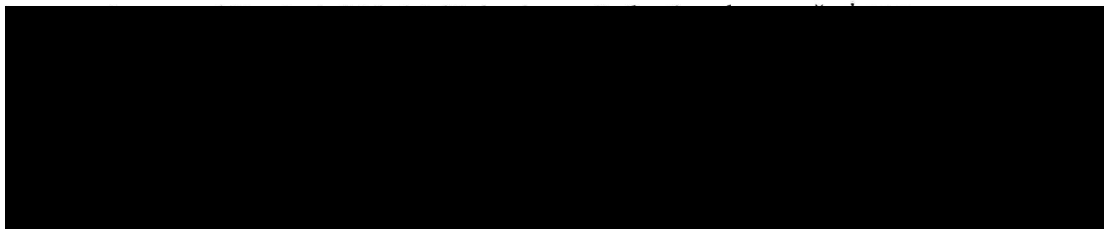
Vydanie I
2020.09.17

Strana 1/1

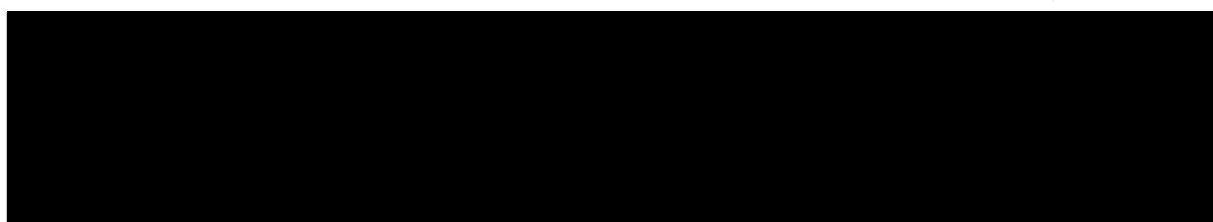
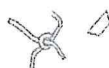
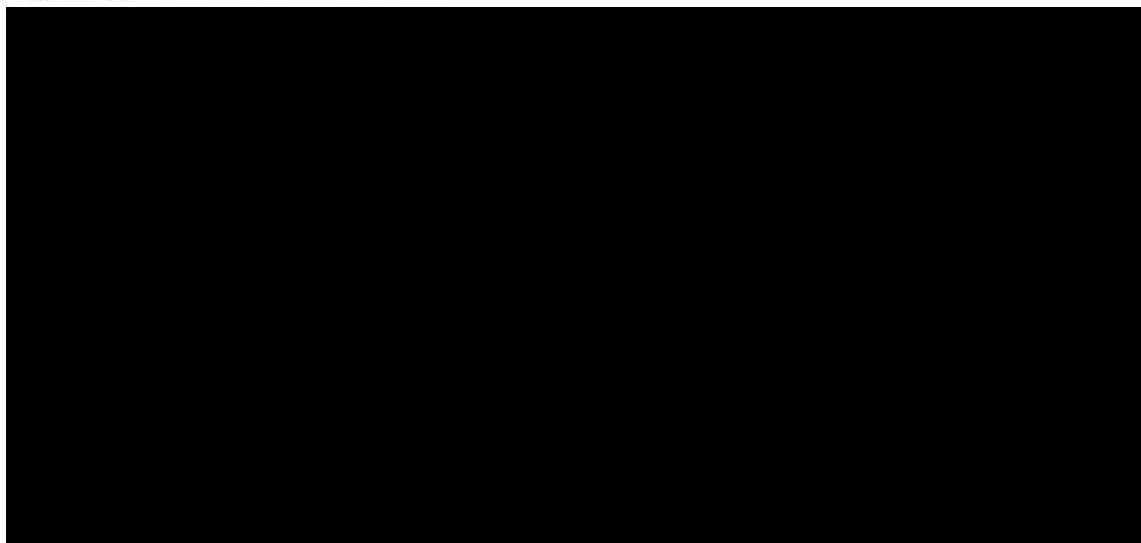
Výrobca: ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

Adresa: ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poľsko, t

Charakteristika výrobku:



Vlastnosti:



Vypracoval: Patrycja Czabok – produktový manažér ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský a anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971098.

Prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod poradovým číslom 42/21.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Žilina, 15.3.2021



Translator's clause:

I produced the attached translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's registration number 971098.

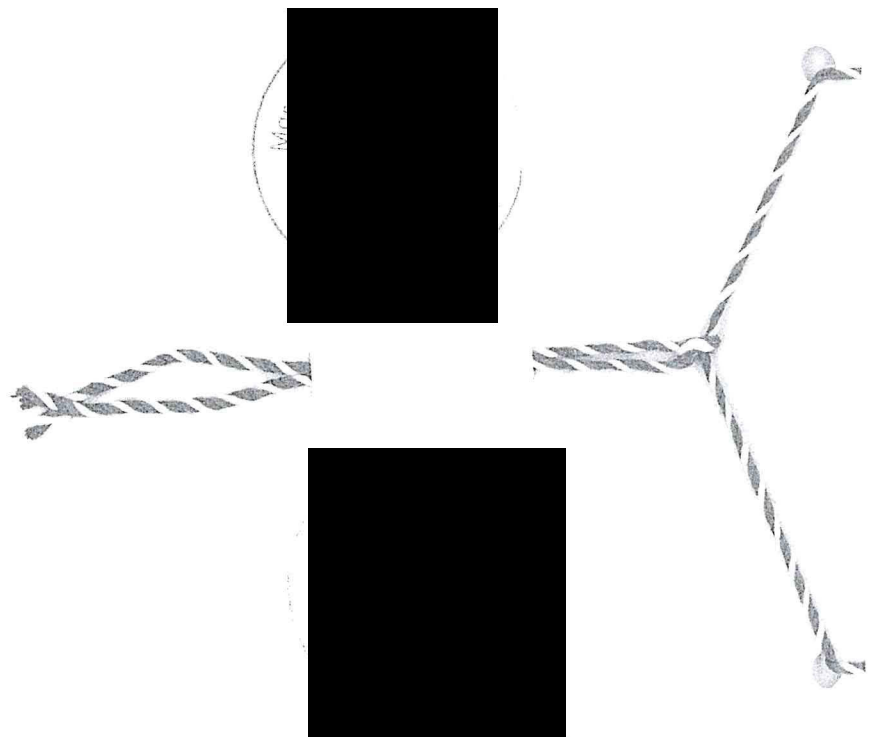
This translation is registered in the translator's diary under no. 42/21.

The translation fully corresponds to translated document.

I am aware of consequences of false translation made knowingly.



Mgr. Ivana Krekanová



Prekladateľ: *Mgr. Ivana Krekáňová*
Zadávateľ: *BRAINY SK, s.r.o.*
Číslo spisu (obj.): *neuvádza sa*

PREKLAD číslo *40/21*
z jazyka anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: *Karta technických údajov*
Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu: *3/3*
Počet odovzdaných vyhotovení: *1*

Translator: *Mgr. Ivana Krekáňová*
Ordering party: *BRAINY SK, s.r.o.*
File/order no.: *N/A*

TRANSLATION no. *40/21*
from English language to Slovak language

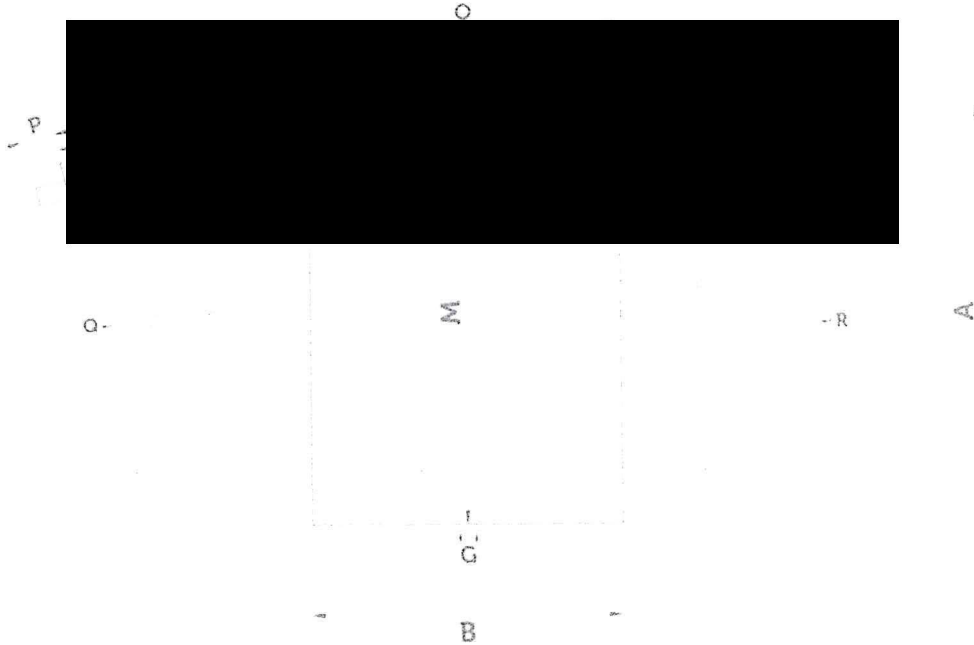
Subject of translation: *Technical Data Sheet*
Pages of translated document/pages of translation: *3/3*
Number of submitted copies: *1*



Edition I
2020-09-16
Page 1/3

Prepared by: Patrycja Czabok – Product Manager ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

 ALPHAtex NS	Technical data sheet		
			Edition I
			2020-09-16
		Page 2/3	

TECHNICAL DRAWING		
DESCRIPTION OF PARTS OF THE PRODUCT		
DETAILED DIMENSIONS		
	TOLERANCE OF SIZE	
	UNIT	
DESCRIPTION OF PACKAGING		

 ALPHAtex NS	Technical data sheet		
			Edition I
			2020-09-16
			Page 3/3

STORAGE CONDITIONS		

[logo: ALPHAtex NS]

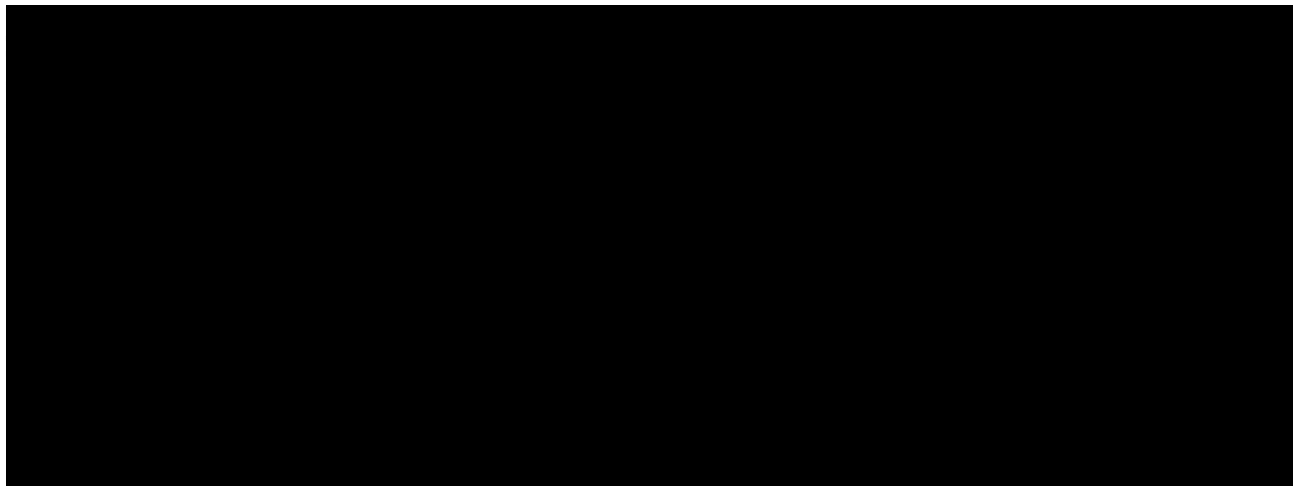
Karta technických údajov

číslo

Vydanie I
2020.09.16

Strana 1/3

ÚDAJE O ZDRAVOTNÍCKEJ POMÔCKE:



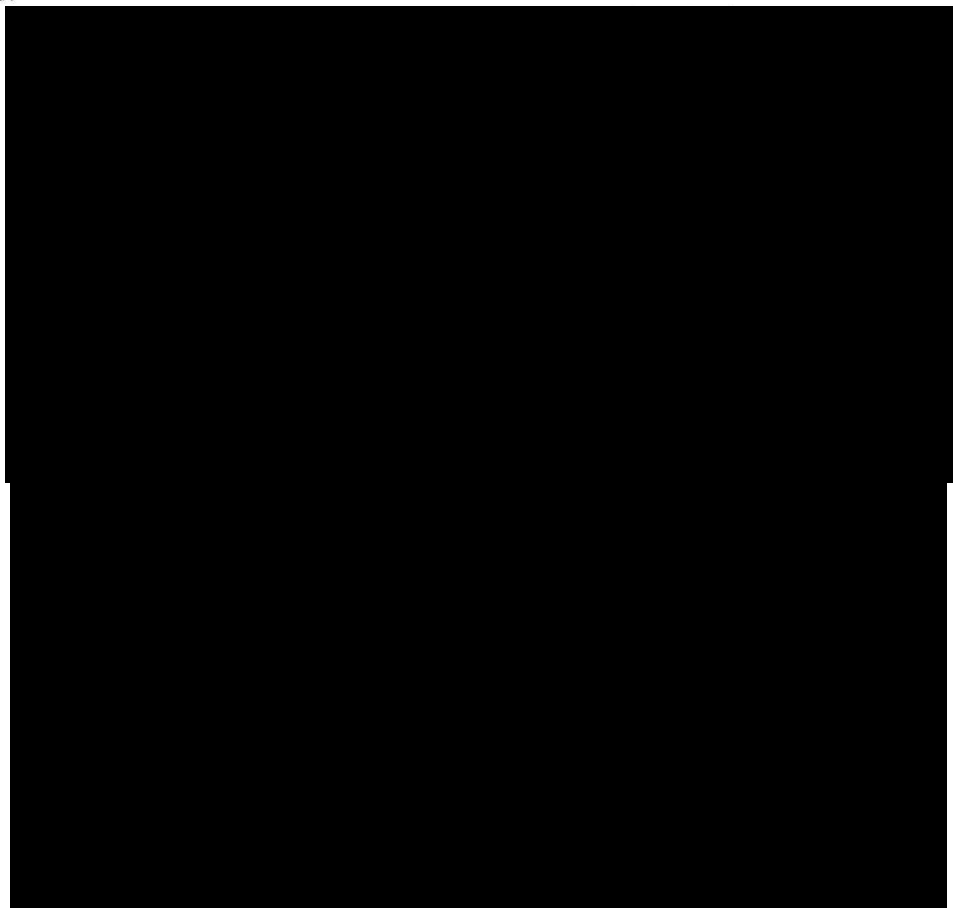
TECHNICKÉ ÚDAJE:

Suroviny:

Gramáž:

Farba:

Vlastnosti:



Trvanlivosť:

Vypracoval: Patrycja Czabok – produktový manažér ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

[logo: ALPHAtex NS]

Karta technických údajov

čas

Vydanie I
2020.09.16

Strana 2/3

Veľkosti:

Trvanlivosť:

Technický nákres:

Popis jednotlivých častí:

Podrobné rozmery:

Vypracoval: Patrycja Czabok – produktový manažér ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

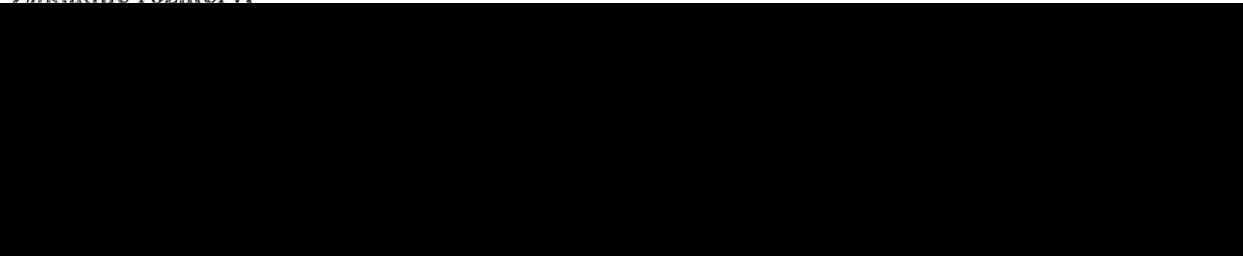
[logo: ALPHAtex NS]

Karta technických údajov

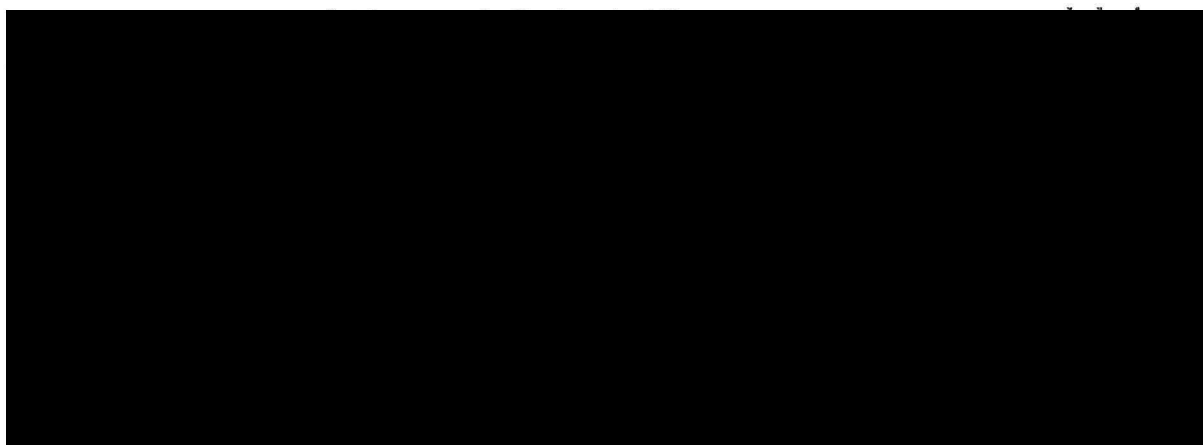
Vydanie I
2020.09.16

Strana 3/3

Základné rozmery:



Balenie:



Vypracoval: Patrycja Czabok – produktový manažér ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.

Prekladateľská doložka:

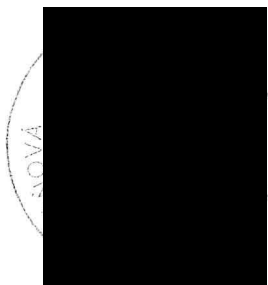
Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský a anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971098.

Prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod poradovým číslom 40/21.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Žilina, 15.3.2021



Translator's clause:

I produced the attached translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's registration number 971098.

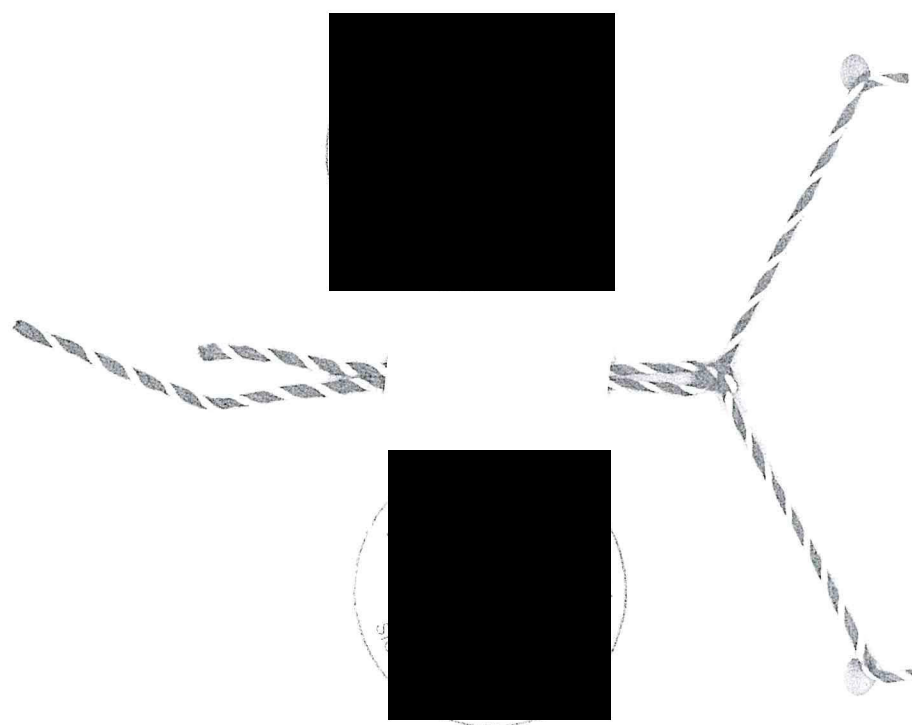
This translation is registered in the translator's diary under no. 40/21.

The translation fully corresponds to translated document.

I am aware of consequences of false translation made knowingly.

.....

Mgr. Ivana Krekanova



Prekladateľ: *Mgr. Ivana Krekáňová*
Zadávateľ: *BRAINY SK, s.r.o.*
Číslo spisu (obj.): *neuvádza sa*

PREKLAD číslo *41/21*
z jazyka anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: *EÚ vyhlásenie o zhode*
Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu: *1/1*
Počet odovzdaných vyhotovení: *1*

Translator: *Mgr. Ivana Krekáňová*
Ordering party: *BRAINY SK, s.r.o.*
File/order no.: *N/A*

TRANSLATION no. *41/21*
from English language to Slovak language

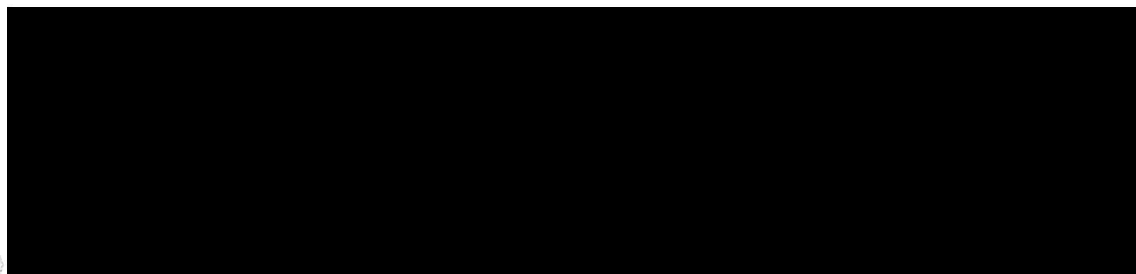
Subject of translation: *EU Declaration of Conformity*
Pages of translated document/pages of translation: *1/1*
Number of submitted copies: *1*

EU DECLARATION OF CONFORMITY



manufacturer: ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.
address: ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poland
contact: tel. [REDACTED]
e-mail: zarys@zarys.pl, website: www.zarys.com
SRN: [REDACTED]

We declare under our sole responsibility that a medical device:



classification:

- class I, rule 1 (in accordance with Annex VIII of Regulation (EU) 2017/745)



intended purpose: The device is intended for use by surgeons and medical staff to protect the operation field and the patient against infective agents transmitted by the operator. It can be used in the operating theater after sterilization.

is in conformity with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

The device described above meets all applicable provisions of the Annex I of Regulation (EU) 2017/745. Conformity assessment procedure has been performed in accordance with Article 52 (7).

The medical device covered by the present declaration of conformity complies with European standards: EN 13795-1 - a detailed list of supervised standards is specified in the technical documentation TD-11.



place and date of issue: Zabrze, 4.01.2021
name: Patrycja Czabok
position: Product Manager

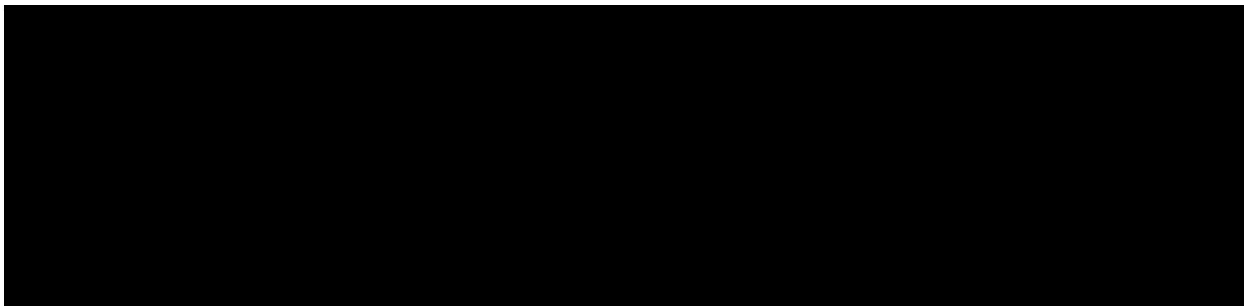
[REDACTED SIGNATURE]

.....
signature
(on behalf of the President of the General Partner's
Management Board)

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

[logo: Zarys] výrobca: ZARYS International Group sp. z o.o. sp.k.
adresa: ul. Pod Borem 18, 41-808 Zabrze, Poľsko
kontakt: tel. [redacted]
email: zarys@zarys.pl, webstránka: www.zarys.com
IČO: [redacted]

Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že zdravotnícka pomôcka:



klasifikácia:

- trieda I, pravidlo 1 (podľa prílohy VIII Nariadenia (EÚ) 2017/745)



účel použitia: pomôcka je určená pre použitie chirurgov a zdravotníckeho personálu na ochranu operačného prostredia a pacienta pred infekčnými látkami, ktoré prenáša operujúci. Môže sa používať na operačnej sále po sterilizácii.

je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach.

Zdravotnícka pomôcka uvedená vyššie spĺňa všetky platné ustanovenia Prílohy I Nariadenia (EÚ) 2017/745. Postup posúdenia zhody bol vykonaný v súlade s článkom 52 ods. 7.

Zdravotnícka pomôcka, na ktorú sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa európske normy: EN 13795-1
- podrobný zoznam kontrolovaných noriem je uvedený v technickej dokumentácii TD-11.



miesto a dátum vydania: Zabrze, 4. 1. 2021
meno: Patrycja Czabok
funkcia: produktový manažér

[odtlačok pečiatky: Patrycja Czabok,
produktový manažér ZARYS International
Group sp. z o.o. sp.k.]

[nečitateľný podpis]

.....
podpis
(za riaditeľa predstavenstva generálneho partnera)

Prekladateľská doložka:

*Preklad som vypracoval ako prekladateľ
zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a
prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo
spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore
slovenský a anglický jazyk, evidenčné číslo
prekladateľa 971098.*

*Prekladateľský úkon je zapísaný v denníku
pod poradovým číslom 41/21.*

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

*Som si vedomá následkov vedome
nepravdivého prekladu.*

Žilina, 15.3.2021

Translator's clause:

*I produced the attached translation as a
translator listed in the Register of Experts,
Interpreters and Translators maintained by
the Ministry of Justice of the Slovak
Republic, discipline Slovak and English
languages, translator's registration number
971098.*

*This translation is registered in the
translator's diary under no. 41/21.*

*The translation fully corresponds to
translated document.*

*I am aware of consequences of false
translation made knowingly.*

.....
Mgr. Ivana Krekáňová

